

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 21 липня 2013р. – Sunday, July 21, 2013

4-та по Зісланні Святого Духа – Всіх Святих Українського Народу – Глас 3

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – All Saints of Rus'-Ukraine – Tone 3

8:30AM † Іван Кузів (ж. род. Кузів-Заяць)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 22 липня *Нема Богослужень*

Вівторок, 23 липня

8:00AM За здоров'я Ірини Походай-Вестон (ж. род. Походай)Health of Irene Pochoday-Weston (Family)

Середа, 24 липня

8:00AM † Орест Хемій (ж. Родина)

Четвер, 25 липня

8:00AM За здоров'я Ярослава Масний (ж. А. і Ю. Ґалонська)Health of Jerry Masnyj (A. & J. Galonzka)

П'ятниця, 26 липня *Нема Богослужень*

Субота, 27 липня

11:00AM *Хрестини Стефана Ядліцького*

Неділя, 28 липня – Св. рівноап. вел. князя Володимира

8:30AM † Володимир Салаяк (ж. род. Лебедович)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

† Ivan Kuziw (Kuziw-Zajac Family)

For Parishioners & Benefactors

Monday, July 22 *No Services*

Tuesday, July 23, 2013

Wednesday, July 24, 2013

† Orest Chemij (Family)

Thursday, July 25, 2013

Friday, July 26 *No Services*

Saturday, July 27, 2013

*Baptism of Stefan Jadlicky*

Sunday, July 28 – St. Volodymyr the Great

† Wolodymyr Salak (Lebedovych Family)

For Parishioners & Benefactors

Epistle – Rom 6:18-23

Gospel – Matt 8:5-13

All Saints: Epistle – Rom 8:28-39

Gospel – Matt 5:1-16

Апостол – Рим. 6, 18-23

Євангеліє – Мт. 8, 5-13

Святим: Апостол – Рим. 8, 28-39

Євангеліє – Мт. 5, 1-16

**Тропар святим, глас 4:** Христославні князі і святителі, преподобні і мученики, і незламні ісповідники всіх часів християнської України, моліть Христа Бога, щоб він споглянув ласкавим оком на наш народ, і дав йому ласку витривати у вірі, і щоб спаслися душі богомольних вірних, що вшановують священну вашу пам'ять.

**Кондак святим, глас 4:** Ясними світилами ви сяєте, Богом натхненні праведники нашої церкви, і прикладом заохотливим служите громадам вірних по всьому християнському світі. Тому-то в покорі схиляємо перед вами наші голови, дякуючи великому і вселаскавому Богові, що вчинив вас нашими заступниками в небі і молільниками за душі наші.

**Тропар Неділі, глас 3:**

**Тропар:** Нехай веселиться небесні, нехай радуються земнії, \* бо сотворив владу рукою своєю Господь, \* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став, \* з безодні аду ізбавив нас і подав світові велику милість.

**Кондак:** Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий, \* і нас возвів Ти із врат смертних, \* днесь Адам ликує і радується Єва, \* а разом пророки з патріархами неперестанно оспівують \* божественну могутність влади Твоєї.

**Богородичний:** Діва днесь предстать у церкві \* із ликами святих невидимо за нас молиться Богу. \* Ангели з архиереями поклоняються, \* апостоли з пророками ликують, \*бо ради нас молит Богородиця превічного Бога.

**Прокімен:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

**Стих:** Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості.

**Алилуя:** На Тебе, Господи, я уповав, щоб не посоромився навіки.

**Стих:** Будь мені Богом захисником і домом прибіжища, щоб спасти мене.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Алилуя, *трисичі.*



# Слава на віки! - Glory forever!

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Ольги Хоманчук (ж. род. ДіЛауро).

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ФЕСТИН-ПІКНІК** відкладається на пізніше – згодом повідомимо про нову дату.

**ХРЕСТИНИ** – До таїнства хрещення приступає *Стефан Ядліцький*, син Михайла і Тані Ядліцьких, в суботу, 27 липня. Помолімся за маленького Стефанчика!

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** відбудеться у четвер, 8 серпня о 6-й год. веч. в церковній залі.

**59-А СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА** в монастирі Сестер Служебниць в Словецьбурґ відбудеться в суботу і неділю, 10-11 серпня. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі! Програма виставлена на веб-сайті Сестер: [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org)

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

**ВЕСІЛЛЯ У СЕРПНІ** – Помоліться за Боже благословення для молодят, котрі вінчаються у серпні:

3 серпня: *Олександр Стецик і Джейн Шлех* 24 серпня: *Олександр Корницький і Ашлей Ендліх*

**ТАКОЖ В НАШІЙ ГРОМАДІ . . .**

27-28 липня – Фестиваль «Лемківська Ватра» на Оселі СУМ

3 і 17 серпня – Виступи Танцювального Табору ім. Роми-Прийми Богачевської на Союзівці

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered in memory of † Olga Chomanczuk this week (by DiLauro Family).

**OUR PARISH PICNIC-FESTIVAL** will not take place in July, but is being rescheduled – the date will be announced soon.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet again on Thursday, August 8 at 6PM. All members are encouraged to attend.

**THE 59<sup>TH</sup> ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE** will be held on August 10-11 at St. Mary's Villa in Sloatsburg – the monastery of the Sisters Servants of Mary Immaculate. This year's theme: "One Lord, One Faith, One Baptism". The Sisters invite all our parishioners to attend! The schedule can be found on [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org)

**CHRISTENING** – *Stefan Jadlicky*, son of Michael and Tania Jadlicky will be baptized on Saturday, July 27 at 11:00AM. Please pray for him.

**WEDDINGS IN AUGUST** – Please pray for God's Blessings upon these couples:

August 3: *Oleksander Stecyk and Jane W. Schlech*

August 24: *Alexander Kornitsky and Ashley L. Endlich*

**VISITORS & GUESTS:** Be part of our growing parish family – register as parishioners! Contact Fr. Ivan or our trustees.

**AT OUR RESORTS . . .**

July 27-28 – XIII Lemko Vatra Festival at Oselia СУМ

August 3 and 17 – Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Camp

Recitals at Soyuzivka

## Financial Recap – 07/07/2013

Parishioners	\$ 561.00
Guests	167.00
Poor	19.00
Candles	36.00
Coffee	47.00
Catholic Home Mission	5.00
Peter's Pence	12.00
Sts. Peter & Paul	18.00
Prior week overage	20.00

**Total Contributions: \$ 885.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*

## Financial Recap – 07/14/2013

Parishioners	\$ 245.00
Guests	877.00
Poor	58.25
Candles	115.25
Coffee	80.00
IMO † M. Lebedovych	100.00
Other Donations	100.00
Peter's Pence	65.00
Sts. Peter & Paul	210.00

**Total Contributions: \$1,850.50**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*